



úvodník

Drahí
čitatelia!

Celé ľudské dejiny dokazujú, že každé konanie určitého národa, skupiny ľudí, či dokonca jednotlivca, má veľký vplyv na celú spoločnosť. Tieto vplyvy môžu byť prospešné a obohacujúce, ale i škodlivé a deštruktívne. Dokonca i v prírode môžeme badať tento zákon vzájomného vplyvu. Lenže príroda nemá, na rozdiel od človeka, možnosť voľby medzi dobrom a zlom. Riadi sa zákonmi jej danými a teda nemožno hovoriť o dobrej, či zlej voľbe.

V prípade človeka je to niečo úplne iné. Človek je slobodná bytosť, môže si voliť dobro alebo zlo, môže prijať dobré alebo zlé vplyvy a nechať sa nimi formovať. Prežívame krásne obdobie jesene, ktorá práve vydáva posledné plody pred zaslúženým zimným odpočinkom. Tieto plody sú pre ľudský život nevyhnutné.

A práve tento obraz nádherne vykresľuje ešte dôležitejšie poslanstvo týchto dní. Obraz prírody, ktorá po plodnom období usína, aby znova vstala k novému, bohatšiemu životu. Obraz, ktorý pomáha pochopiť poslanstvo, ktoré nám Cirkev ponúka už dve tisícročia. Človek, ktorý po plodnom živote usína, znova vstáva z mŕtvych v Kristovi Ježišovi. Možno pod vplyvom rôznych katastrofických scenárov, ktoré sú nám dennodenne ponúkané, už mnohí zabudli na túto nádhernú skutočnosť. Na skutočnosť porážky smrti Ježišom Kristom, ktorý tragédiu ľudského skonu zmenil na spánok ľudského tela, ktoré sa zobudí v Kristovej jari, aby človek zažíval nový život, život Božieho dieťaťa bez tragédií a strát, plný dokonalej lásky a šťastia.

Prajem nám všetkým, aby sme sa dokázali ubrániť nepriaznivým vplyvom súčasnosti a nechali v sebe naplno prejavíť životodarný vplyv týchto dušičkových dní.

Jaroslav Matoľák
sabinovský protopresbyter

OSCAR CITY

OBCHOD NA KORZE

Oscarový film *Obchod na Korze* znova v Sabinove ožil. Postarali sa o to organizátori, účastníci, ale aj návštevníci podujatia OSCAR CITY, ktoré sa konalo v našom meste od 24. do 28. októbra. Pripravená bola celá séria akcií spojená s témou slávneho filmu.



Vernisáž výstavy tvorivej dielne fotografikov.

Magdaléna Miková, riaditeľka Mestského kultúrneho strediska v Sabinove a spoluorganizátorka celého podujatia OSCAR CITY prezradila, kedy vznikla myšlienka pripraviť takéto podujatie: „V roku 2006, keď sme si pripomenuli 40. výročie udelenia sošky americkej filmovej akadémie Oscara filmu *Obchod na korze*. Prešlo päť rokov a my sme sa rozhodli vrátiť k tomuto dielu a to tak, že sme sa rozhodli podporiť tvorivých občanov mesta Sabinov.“

TVORIVÉ DIELNE

Pre aktívnych účastníkov boli pripravené tri tvorivé dielne – filmová, divadelná a fotografická. Produktom filmovej dielne sú štyri krátke dokumentárne filmy. Výsledok práce mladých filmárov, ktorých viedli skúsení lektori, samozrejme súvisí so životom nášho mesta a slávneho filmu. „Mali sme tu lektorov z filmovej a televíznej fakulty VŠMU (odborným garantom projektu bol doc. L. Labík) a to na re-

žiu, kameru, zvuk, strih a dramaturgiu. Z účastníkov sa vytvorili štyri pracovné tímy, každý tím sa prezentoval vlastným dielom.“ uviedla M. Miková.

City report bol názov fotografickej dielne. Fotografi, rovnako ako filmári, sa rozbehli do ulíc mesta a snažili sa priniesť našho netradičný pohľad prostredníctvom objektívu fotoaparátu. Tie najlepšie fotografie sú umiestnené na výstave v kultúrnom centre Na korze. Lektorom a kurátorom tejto tvorivej dielne bol Pavel Mária Smejkal. Ján Jasenský a Eva Burgrová boli účastníkmi fotografickej dielne. „Fotili sme štyri dni a hľadali sme netradičné zábery, chceli sme vystihnúť život v našom meste. Stačí otvoriť oči a vnímať ten svet. Fotografia je úžasná,“ ozrejmila Eva Burgrová a na jej slová nadviazal kolega z tvorivej dielne: „Zákutia mesta Sabinov, ktoré možno ani bežní ľudia nevideli, alebo počas dňa si ich nevšimajú. Výsledok je naozaj dobrý.“ (Pokračovanie na str. 4 a 5)

Folklor

KRÁSA ŽIVOTU 2011



Laureát Kráasy Životu 2011
- folklórny súbor Šomka z Drienice.

V Mestskom kultúrnom stredisku v Sabinove sa 23. októbra konal v poradí už 37. ročník regionálnej súťažnej prehliadky folklórnych skupín z okresov Prešov a Sabinov - KRÁSA ŽIVOTU.

Na podujatí sa prezentovalo 460 účinkujúcich z 23 obcí okresov Prešov a Sabinov. Predstavilo sa deväť folklórnych skupín v kategórii obradový folklór, v kategórii speváckych skupín 23 kolektívov a v kategórii sólový spev päť sólistov a štyri duetá. Na pôde mesta Sabinov privítal účastníkov podujatia primátor Peter Molčan a súťažnú prehliadku otvoril riaditeľ DJZ - Šarišského osvetového strediska Ján Hanzo. Jednotlivé programové výstupy hodnotila odborná porota - Alena Paulusová, Ľubomír Šimčík a Štefan Ferenc. Predsedníčka poroty, Ale-

na Paulusová, zhodnotila prehliadku takto: „V kategórii obradový folklór za posledné roky pozorujeme, že mnohé folklórne skupiny sa vybrali smerom spracovávanía tém z ľudového prostredia formou ľudového divadla, v ktorom prevažuje hovorené slovo a herecké výkony. Tieto scénické vystúpenia je len veľmi ťažké zaradiť do tejto kategórie, pretože tu výrazne absentuje pieseň, hudba, tanec. Javiskové stvár-

nenie obradového folklóru predpokladá zastúpenie všetkých týchto prejavov, samozrejme vrátane hovoreného slova. Pre takéto programové čísla skupín, ktoré sú viac menej ľudovým divadlom, by snáď bolo dobré nájsť inú súťažnú kategóriu, pretože napriek týmto postrehom konštatujeme, že herecké výkony mnohých členov skupín sú vynikajúce.“

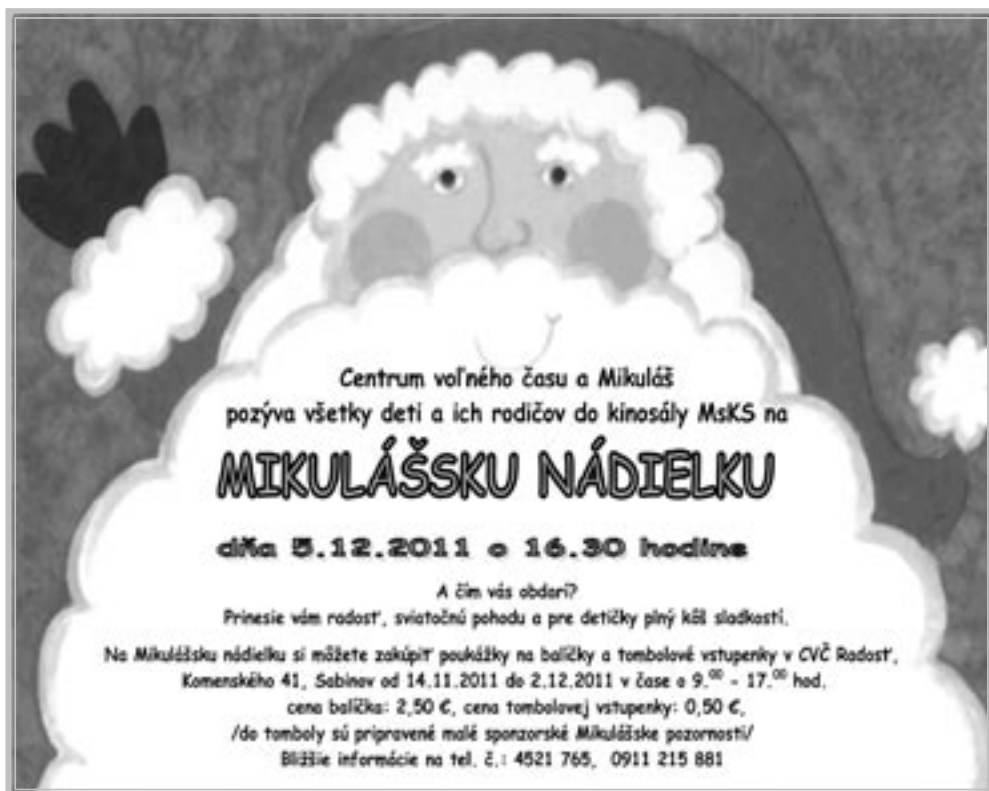
Ešte stále existujú skupiny, ktoré sa obradovým folklórom zaoberajú a predstavujú nám ho v pútavých javiskových programových blokoch. Najvýraznejšia folklórna skupina tohtoročnej prehliadky bola skupina ŠOMKA z Drienice, ktorá v neuveriteľne krátkej podobe zobrazila celý priebeh svadby. Rovnako zaujala aj FSK DUBINA z Červenice pri Sabinove, prípadne FSK Sedličan zo Sedlíc. Laureátom prehliadky sa stala FSK ŠOMKA z Drienice, ktorá získala hlavnú cenu za pásmo - Žebi sce še šicke pozbiraŕi do nas na vešeŕe. Cenu im odovzdala Eva Arvayová, vedúca odboru kultúry Prešovského samosprávneho kraja. Ostatným kolektívom a jednotlivcom boli udelené diplomy a hodnotné ceny. Záujem o podujatie Krása životu zo strany účinkujúcich folklórnych skupín nasvedčuje, že miestne tradície sa naďalej v repertoári dedinských skupín uchovávajú a tvorivo vyvíjajú. Každý rok je účasť súťažiacich veľmi vysoká. Aj tento rok „folklórny maratón“ trval viac ako šesť hodín.

Mgr. Michal Kišeľák
metodik DJZ - ŠOS Prešov

VIANOČNÉ OSVETLENIE

Mesto má každoročne snahu skrášliť počas Vianočných sviatkov centrum mesta aj novinkami vo vianočnej výzdobe. Tento rok bude vianočné osvetlenie rovnaké ako počas predchádzajúcich Vianoc. Dôvodom je prebiehajúca rekonštrukcia centra mesta, ktorá sa realizuje v rámci Regionálneho operačného programu - Regenerácia sídiel. „Súčasťou rekonštrukcie je aj nové osvetlenie centrálného parku. Keďže práce ešte nie sú ukončené, neuvažujeme nad zmenami vianočného osvetlenia. Chceme vedieť, ako to bude vyzerat' počas zimy. Na budúci rok pripravíme modernejšie a kvalitnejšie vianočné osvetlenie. Súvisí to aj so šetrením financií v meste,“ uviedol primátor mesta Peter Molčan.

(rich)





Dar mesta SENIOROM

V rámci Mesiaca úcty k starším dostali sabinovskí seniori pekný darček od samosprávy mesta. V budove mestského kultúrneho strediska bolo pre nich 26. októbra otvorené klubové zariadenie, v ktorom sa budú môcť vzdelávať, rozvíjať svoje záujmy a spoločenské kontakty. Centrum je prístupné pre všetkých seniorov mesta Sabinov.

Vstup do klubu je bezbariérový zo zadnej časti budovy (od ulice Matice slovenskej). Seniori majú k dispozícii kuchynku, oddychovú zónu s televíznym prijímačom, dvoma počítačmi, internetom. Chýbať nebude denná tlač a časopisy. Kvetoslava Sedláková, organizačná pracovníčka klubu dôchodcov, pri otvorení vyjadrila svoju radosť: „Sme veľmi radi, nevedeli sme sa toho dočkať a konečne máme priestor na ďalšie akcie. Budeme robiť prednášky, ručne práce - háčkovanie,

paličkovanie, vyšívanie a v prvom rade chceme pripraviť pre seniorov počítačový kurz.“ Mesto investovalo do klubu takmer dvetisíc eur. A to predovšetkým do rozvodov kúrenia a zariadenia klubu a počítačov. „Priestor je na klub veľmi vhodný. Vstupný kapitál nebol veľký. Veľa sa urobilo počas brigád a sponzorom,“ povedal primátor mesta Peter Molčan a pokračoval: „Priestor je určený nielen pre seniorov, ktorí sú organizovaní v rôznych združeniach. Sem môže prísť



Seniori si nové priestory pochvaľujú.

každý, kto sa chce stretávať, potrebuje poradiť, či niečo urobiť, napríklad na počítači.“ Slovom vdáky na adresu samosprávy nešetrila Mária Borzová z Denného centra seniorov v Sabinove: „My sa stretávame s pánom primátorom pravidelne a dlho sme rozprávali o tom, aby dôchodcovia mali svoj priestor na stretávanie. Veľmi nás teší, že naša žiadosť bola vypočutá a chceme touto cestou vedeniu mesta a primátorovi Petrovi Molčanovi poďakovať.“ Potešenie nad novým priestorom vyjadrila aj Margita Falatová: „Je tu pekné prostredie, rada sem budem chodiť porozprávať sa s priateľmi. Som rada, že sa na nás dôchodcov nezabúda.“ Ako dodal primátor Sabinova, „nekončí sa to, tento klub seniorov chceme ďalej vybaviť a očakávam, že sa viacero vecí vylepší pre školiace či vzdelávacie aktivity.“ Prevádzkový poriadok a čas bude zverejnený na webových stránkach - www.sabinov.sk, www.kulturnestredisko.sk.

(rich), foto autor

OBCHOD NA KORZE VYTVORENÝ SPREJMI



V rámci projektu OSCAR CITY dostali možnosť predviesť 28. októbra svoju tvorbu aj „grafitáči“. Táto skupina ľudí sa nestretáva vo verejnosti s veľkým pochopením. Predstava o ich tvorbe sú počmárané múry, vlaky, zastávky. Že tomu tak

nie je, sa môžete presvedčiť aj vy. Výsledok ich jednodňovej práce vidieť na stenách garáží oproti čerpacej stanici smerom na Lipany na Murgašovej ulici. Počas Oscar grafity jam sprejmi stvárnili obraz z filmu Obchod na korze.



Daniel Kuchár a Tomáš Mačo, boli organizátormi tejto akcie. Druhý menovaný nám prezradil podrobnosti tvorby: „Nie sme organizovaní. Strelí sa tu ľudia, ktorí sa poznajú a venujú sa grafitom. Sú tu ľudia z Prešova, Popradu, Košíc a zo Sabinova. Cieľom bolo spojiť grafity ako moderné umenie s niečím, čo si myslíme, že je kultúrne hodnotná vec. Teda tento film.“

Mladí umelci obišli všetkých majiteľov garáží a dostali od nich povolenie na svoju tvorbu, pretože iný vhodný priestor v Sabinove sa na takéto dielo nenašiel. „Je to jednotná téma – film Obchod na korze. Každý z tých ľudí, maľuje podľa seba, no snažíme sa zosúladiť to farebne. Je tu postava pána Kronera, ale aj bocian ako symbol mesta, ktorý sa viackrát vyskytoval v uvedenom filme,“ dodal Tomáš Mačo. Ak pôjdete okolo, zájďte si pozrieť dielo ulice, takýto veľký obraz nenájdete len tak.

(rich), foto autor

OSCAR CITY

OBCHOD
NA KORZE

Mária Juricová spomína na nakrúcanie filmu
Obchod na korze s úsmevom.



(Pokračovanie zo str.1)

Rozhovory na tému Obchod na Korze

Počas talk show 27. októbra boli predstavené jednotlivé výstupy z týchto tvorivých dielní. Nasledujúci večer sa v priestoroch kultúrneho centra Na korze niesol v znamení spomínania na nakrúcanie filmu Obchod na korze v Sabinove. Spomínali dve ženy - Mária Juricová a Anna Záletová. Prvá z nich, komparzistka vo filme, si spomína na nakrúcanie aj takto: „Cele mesto bolo iné. Ja som začínala v očnej optike. Pán Kroner si prišiel opraviť okuliare. Tak sme sa spoznali a od tej minúty sme si boli blízki a to tak, že si k nám chodil každý deň odpočinúť. Bolo to niečo úžasné, spoznať takýchto ľudí – pani Kaminskú, pána režiséra. Jozef Kroner bol úžasný, skromný a priateľský človek. Tie priateľstvá pretrvávajú aj po skončení nakrúcania. Až do smrti pána Kronera sme si na seba spomenuli a poslali vianočný a veľkonočný pozdrav každý rok.“

Druhá komparzistka, Anna Záletová, sa zúčastnila nakrúcania aj vo filmových ateliéroch na Barrandove v Prahe. „Oni potrebovali staré babky, to že som sa tam ocitla aj ja, bola náhoda. Išli sme vlakom prvou triedou – viete, to bolo vtedy niečo, bývali sme v hoteli. Môj honorár za päť dní nakrúcania bol 500 korún. Tie som nevidela, odovzdala som ich mamke... Ale mám tiež peknú spomienku. Po 20-tich rokoch sme boli v Žiari nad Hronom – zastavili sme sa tam na zmrzlinu cestou a manžel mi hovorí - je tu Kroner. Ale čo by tu robil, no naozaj bol tam. Chceli sme, aby sa s ním odfotili

deti, no on mi povedal - podťe aj vy – vy ste moja kolegyňa zo Sabinova. A viete, vo filme som sa našla kedysi päťkrát, dnes už len dva razy sa tam vidím,“ dodala s úsmevom pani Anna.

Oscarová noc

Výsledok divadelnej dielne, ktorej sa zúčastnilo 30 mladých amatérskych hercov, mohli vidieť diváci počas Oscarovej noci. Naberali nové skúsenosti v dramatickom umení. Umelci divadelne stvárnili cestu sabinovských Židov do koncentračného tábora. Nočný program – Oscarová noc, sa začal v záhrade evanjelického kostola a pokračoval

v centre mesta. „Je to paralela s odchodom Židov zo Sabinova formou hraných obrazov,“ načrtla hlavnú myšlienku pouličného divadla riaditeľka MsKS. Juraj Vrábel mladší stvárnil v divadelnom predstavení Zlo: „Je to ťažká úloha. Hrám prejav zla a intolerancie. Moja úloha je represívna – ja som ten, ktorý vykonáva nepravosť na ľuďoch. Celok je stvárnený ako pohybové etudy. Obyčajní ľudia sú konfrontovaní s realitou, musia odísť z rodného domu, sú klamaní, že za prácou, no ich čaká smrť.“ Režisérrom predstavenia bol Roman Sorger, ktorý je zároveň jedným z tvorcov projektu Pentapolitana, ktorý sa odohráva pod taktovkou Ko-



Moderátorka Jarmila Vitovičová spovedá druhú komparzistku filmu Annu Záletovú.

šice – Európske hlavné mesto kultúry: „Myslím si, že sa dalo dohromady kopec vecí a iniciatív, ktoré priniesli hodnotný výsledok. V Oscarovej noci sa stretli ľudia, ktorí by sa za iných okolností nestretli. Podarilo sa nám presvedčiť pani Soňu Bazlerovú, ktorá je poslednou občiankou židovského pôvodu v Sabinove, aby účinkovala v našom predstavení. Rovnako pán Ervin Schonhauser, ktorý prežil dva koncentračné tábory.“ Pre mladých hercov nebolo ľahké popasovať sa s náročnou témou holokaustu. „Bolo zaujímavé sledovať, ako na téme pracujú dva týždne, potom sa stretnú s človekom, ktorý prežil koncentrák a ich pohľad na uvedenú tému sa mení,“ dodal režisér. Na jeho slová nadviazala aj jedna z hlavných spoluorganizátorov celého podujatia, Eva Arvayová mladšia: „Sme veľmi radi, že sa nám podarilo takouto netradičnou formou zapojenia mladých umelcov a obyvateľov Sabinova pripomenúť si výročie udelenia Oscara filmu Obchod na korze. Takéto tvorivé dielne a podujatia môžu byť jednou z ciest pre kultúru a kultúrny život v mestách ako je Sabinov. Spojilo sa veľké množstvo nadšencov a skúsených odborníkov a výsledok stál za to.“



Etuda v podaní účastníkov divadelnej dielne počas Oscarovej noci.



Cesta sabinovských Židov bez návratu...

Odkazom je aj nezabudnúť

Záverečné slovo mala pani Soňa Bazlerová, ktorá počas divadelného predstavenia čítala mená židovských obyvateľov Sabinova odvlečených do koncentračných táborov a ako bolo už spomenuté, je jedinou občiankou mesta s týmto pôvodom: „Je dobré, že sa na holokaust nezabúda. Mladí ľudia sa aj takýmto spôsobom o tejto vážnej historickej téme dozvedia viac. Nikdy by sme nemali zabudnúť na hrôzy vojny. Môj otec pochádzal zo siedmich súrodencov a prežil jediný, jeho rodičia zahynuli v tábore. Moja mamka pochádzala z deviatich súrodencov a prežili štyria... Dnes som čítala aj mená svojej rodiny.“

Priestor na realizáciu dostali aj deti počas tvorivých dielní Street Art, premietal sa samozrejme nezabudnuteľný film Obchod na korze... Projekt mestského kultúrneho strediska Oscarové mesto Sabinov 2011 podporilo aj Ministerstvo kultúry SR a realizoval sa v spoluprá-



Účastníci filmovej tvorivej dielne.

ci s organizáciou Európske hlavné mesto kultúry Košice 2013. V globálnom projekte Pentapolitana ide o spoluprácu piatich kráľovských miest - Košíc, Prešova, Levoče, Sabinova a Bardejova. Oscarové mesto Sabinov je súčasťou tohto projektu.

(rich), foto autor



Oscarová noc vyvrcholila koncertom na hlavnom pódiu v centre mesta.

Svetové talenty robotiky vedia, kde je Sabinov



Už pred rokom v Singapore žiaci sabinovskej cirkevnej základnej školy (CZŠ) ukázali videoprezentáciou k svojim trom vystúpeniam, kde v Európe je Slovensko a kde na Slovensku leží Sabinov. Naše mesto bolo v marci 2011 organizátorom slovenského nominačného finále Robocupu a na svetový šampionát do tureckého Istanbulu si postup vybojovali hneď dva východniarske tímy.

V metropole bývalej byzantskej ríše žiaci CZŠ sv. Jána Krstiteľa už tretí rok za sebou postúpili do užšieho desaťčlenného finále. Patrik Škovranko, Martin Olejár a Dávid Záleta tentoraz na postavičke Pi-

nochia rozvinuli Komenského myšlienku „škola hrou“. Slovensko si však z Istanbulu priviezlo tento rok tri tituly majstrov sveta. Jeden záchranári z Gymnázia J. G. Tajovského a SPŠ J. Murgaša v Banskej Bystrici a dvoma ďalšími sa môže pochváliť práve druhý tím z východu Slovenska – študenti prešovskej SPŠ elektrotechnickej. Nie každý však vie, že tím mal aj externého člena – čerstvého maturanta zo sabinovského gymnázia Mateja Vargovčika a že ďalších dvoch – Slavomíra Kožára a Pavla Vargovčika „dodali“ na štúdium prešovskej elektropriemyslovky ZŠ 17. novembra a Gymnázium A. Prídavka Sabinov. Robot Pinkie s choreografiou v štýle koncertov Pink Floyd presvedčil medzinárodnú porotu najmä o tom, že Slováci robia robotiku naozaj poctivo. Štyri spolupracujúce mikroprocesory, rozpoznávanie rytmu, bluetooth komunikácia, 11 motorov, dva lasery, vyše 300 LED diód s riadením jasu i farieb, plošné grafické efekty – to všetko viac či menej nefungovalo pol roka, až sa zrazu posledné mračná akoby zázrakom rozplynuli hodinu pred prvým semifinálovým vystúpením. Presne toľko času zostalo na vymyslenie a prípravu vlastného sprievodného päťminútového pohybu po pódiu. A aj ten mal nakoniec šťavu i myšlienku. Živá maketa lietadla váľa živú maketu floydovskej The Wall. Mňa, ako vedúceho tímu potešila najmä spolupráca medzi chlapcami v tíme, ich oduševnenie, ktorí vytrvalo a do poslednej chvíle zdokonaľovali vystúpenie tak, aby naplnilo naše najodvážnejšie predstavy. Odreniny po páde múru (a to celé 3-krát v troch vystúpeniach) sa už dávno zahojili, ale fotky, videá, vizitky, odznaky i fejsbúkové kontakty dnes spájajú našich mladých robotických nadšencov s Fínskom, Švédskom, Austráliou, Japonskom i Čínou. A to, čo v našom meste zasiala pred 15. rokmi aj naša počítačová škola Progres 2000, zdá sa, padlo na úrodnú pôdu.

Peter Vargovčík

Rybárska večera 2011

Ako každý rok v tomto jesennom termíne Miestna organizácia Slovenského rybárskeho zväzu v Sabinove organizuje ďalší ročník svojej spoločenskej a kultúrnej akcie, známej ako Rybárska večera.

Tradiciu Rybárskej večere založili naši predchodcovia, ktorí sa spoločne stretávali vždy na záver roka, aby zhodnotili práve končiacu rybársku sezónu, pohovorili si o svojich zážitkoch a zabavili sa pri lahodnom jedle a dobrej muzike. Aj súčasní sabinovskí rybári kráčať v šľapajach tohto starého zvyku a v sobotu 19. novembra o 19.00 hod. sa v estrádnej sále mestského kultúrneho strediska opäť zídu rybári, priatelia rybárov a priaznivci rybárskej záľuby na Rybárskej večeri 2011.

Na celý tento večer je naplánovaná iba dobrá nálada a výborná atmosféra, o ktorú sa postará hudobná skupina Fragment z Trebišova, „ribar Jaňčo z Michal'an“, ktorý v rýmovačkách v šarišskom nárečí „pohutori pripovidki“ o všetkom, čo sa rybárom v tomto roku stalo a tiež je pripravená bohatá a veselá polnočná tombola aj s mrazenými rybami pre tých, ktorým sa pri vode veľmi nedarilo. Novinkou, na ktorú chceme upozorniť, sú dva rôzne jedálnečky, aby sme vyhověli všetkým požiadavkám hostí. Všetci, čo majú radi rybacinu, budú mať na tanieri pripravené osvedčené rybacie špeciality a pre ostatných bude pripravené aj nerybacie menu s bravčovým mäskom a hydinou. Svoje jedlá si tak bude môcť zvoliť každý už pri kúpe 20 eurovej vstupenky v predajni Kvety na Nám. slobody 69 v Sabinove, v pre-

dajni Aquaslužby na Sídlišku III na Ul. Mirka Nešpora 29 v Prešove, v predajni Akvaristiky na ul. Sládkovičova 11 v Lipanoch, na Obecnom úrade v Jakobovanech a Rožkovanoch a u člena výboru pána Štefana Dvorščáka (0907 188 329) na ul. Mlynská č. 4 v Šarišských Michal'anoch.

Výbor MO SRZ Sabinov srdečne pozýva všetkých rybárov a všetkých priaznivcov rybárskej záľuby na tradičné jesenné spoločenské podujatie. Príďte pookriať a zabaviť sa na Rybárskej večeri 2011 a spoznajte našich sabinovských rybárov, tentoraz bez udíc a rybárskej výstroje. Petrov zdar, priatelia!

SLOVENSKÝ RYBÁRSKY ZVÄZ MIESTNA ORGANIZÁCIA SABINOV

POZVÁNKA
na

Rybársku večeru,

Vstupné 20 €

19. novembra 2011 o 19.00 hod.

MESTSKÉ KULTÚRNE STREDISKO SABINOV
ul. Janka Borodáča

Možnosť voľby menu:
RYBACIE - NERYBACIE

Kultúrny program: Tombola, hudba Fragment

Tešíme sa na Vás všet!

Programové vzťahy: ...

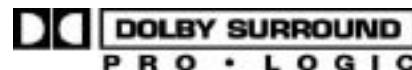
KINO TORYSA

5. 11. - sobota o 19.00 h DRUHÝ SVET	Zvodná a divoká jazda... Gaspard a Marion si užívajú deň na pláži. Zrazu nájdú zvoniaci mobilný telefón, ktorý zdvihnú a dostávajú sa do víru pozoruhodných udalostí. Premiéra drámy produkcie Francúzsko/Belgicko. Hrajú: G. Leprince-Ringuet, L. Bourgoin, M. Poupaud a i. České titulky, 105 min. Vstupné: 2,00 €, Do 15r. MN
6. 11. - nedeľa o 19.00 h MŔTVOLA MUSÍ ZOMRIEŤ - širokohlý	Večný rozpor medzi vznešeným a živočíšnym, medzi telesným a duchovným, medzi citom a sexualitou... Premiéra komédie produkcie SR. Hrajú: P. Marcin, V. Žilková, M. Noga, Z. Mauréry, J. Paulovič a i. Slovenská verzia, 96 min. Vstupné: 2,20 €, Do 15r. MN
12. 11. - sobota o 19.00 h NEVINNOSŤ - širokohlý	Cesta z vrcholu na absolútne dno môže byť veľmi krátka. Premiéra drámy produkcie ČR, ktorá rozpráva o láske, o jej najrôznejších podobách. Hrajú: O. Vetchý, A. Geislerová, L. Munzar, H. Čermák, Z. Morávková a i. Česká verzia, 98 min. Vstupné: 2,20 €, Od 12r. MP
13. 11. - nedeľa o 19.00 h ZOOŠETROVATEĽ - širokohlý	Premiéra rodinnej komédie prod. USA, ktorá hovorí o ošetrovateľovi v ZOO, ktorý sa zvieratami, o ktoré sa stará, vychádza lepšie ako s ľuďmi. Hrajú: K. James, R. Dawson, L. Bibb, K. Jeong, D. Wahlberg, S. De La Cruz a i., Slovenský dabing, 104 min., Vstupné: 2,20 €, Od 12r. MP
19. 11. - sobota o 19.00 h IDE LEN O SEX - širokohlý	Je to perfektná dohoda - veď ide len o sex... až pokiaľ nezistia, že mať s niekým „len sex“ bez akýchkoľvek pravidiel sa nedá... Premiéra komédie produkcie USA. Hrajú: J. Timberlake, M. Kunis, E. Stone, W. Harrelson a i. Slovenské titulky, 109 min., Vstupné: 2,20 €, Od 12r. MP
20. 11. - nedeľa o 19.00 h SUPER 8 - širokohlý	Keď sa skupinka teenagerov rozhodne na kameru „superosmička“ natočiť zombie horor, nikoho z nich by ani vo sne nenapadlo, že výsledný film bude ešte desivejší, než zamýšľali. Premiéra sci-fi filmu prod. USA. Hrajú: J. Courtney, K. Chandler, E. Fanning a i. Český dabing, 112 min., Vstupné: 2,20 €, Od 12r. MP
26. 11. - sobota o 19.00 h 27. 11. - nedeľa o 19.00 h SAXÁNA A LEXIKON KOUZEL	Keď tajomná sila lexikon prebudí, svet kúziel a svet ľudí sa prepojí! Kráľ českých rozprávok Václav Vorlíček prichádza s voľným pokračovaním kultového filmu pre celú rodinu - Dívka na košťeti. Premiéra. Hrajú: J. Somr, P. Černocká, J. Hrušínský, J. Bohdalová, H. Nováčková, P. Nárožný, J. Lábus, O. Jiráček, M. Hrubešová a i. Česká verzia, 90 min. Vstupné: 2,20 €, MP

NEDELNÉ DETSKÉ PREDSTAVENIA

13. 11. - nedeľa o 16.00 h AUTÁ 2 - širokohlý	Najslávnejšie filmové autá s novým príbehom. Premiéra animovanej rodinnej komédie produkcie USA. Slovenský dabing, 114 min., Vstupné: 2,30 €
27. 11. - nedeľa o 16.00 h SAXÁNA A LEXIKON KOUZEL	Keď tajomná sila lexikon prebudí, svet kúziel a svet ľudí sa prepojí! Kráľ českých rozprávok Václav Vorlíček prichádza s voľným pokračovaním kultového filmu pre celú rodinu - Dívka na košťeti. Premiéra. Hrajú: J. Somr, P. Černocká, J. Hrušínský, J. Bohdalová, H. Nováčková, P. Nárožný, J. Lábus, O. Jiráček, M. Hrubešová a i. Česká verzia, 90 min., Vstupné: 2,20 €

Hromadné objednávky a informácie na tel. č. 051/452 11 61-kino, mobil 0903 105 590
MsKS Sabinov 051/452 12 51, e-mail: kino.msks@ivosoft.net • www.msks.ivosoft.net

**ZMENA PROGRAMU VYHRADENÁ!**

Poznámka: Dodávateľom textov k jednotlivým filmom sú distribučné spoločnosti.
Prevádzkovateľ kina preto nenesie zodpovednosť za jazykovú správnosť textov.

**OBČIANSKA
INZERCIA**

● Predám rodinný dom na Novomeského ulici v Sabinove. Dom má dve podlažia a sedem izieb. Nachádza sa v príjemnej a pokojnej lokalite. Cena dohodou.

Kontakt: 0917 672 938

● Predám vrátok na oranie, vrátok na stavbu, autogén komplet, kompresor, rezák na železo.

Kontakt: 0915 665 224

KULTÚRNY SERVIS**Knižnica MsKS****8. 11. - utorok o 9.00 h - O nezbednom klbku**

Zážitkové čítanie pre žiakov 1. ročníka ZŠ, Komenského. Knižnica MsKS.

9. 11. - streda o 14.00 h**Haloweenský večierok v Kotlíkovej chalúpke**

Literárno-zábavné popoludnie podľa knihy Tri malé bosorky pre žiakov ŠK ZŠ, Ul. 17. novembra. Knižnica MsKS.

10. 11. - štvrtok o 10.00 h - Les ukrytý v knihe

Beseda s lesným pedagógom pre žiakov 5. ročníkov ZŠ venovaná Roku lesov. Knižnica MsKS.

16. 11. - streda o 10.00 h - Svet rozprávok a príbehov

Prvá návšteva predškolákov MŠ, Ul. 17. novembra v knižnici. Knižnica MsKS.

Kultúrne centrum Na korze**2. 11. - streda - CITY REPORT**

Výstava reportážnych fotografií vytvorených počas tvorivej dielne. Výstava potrvá do 30. 11.

2. 11. - streda o 15.00 h - KORZO KLUB

Výtvarná tvorivá dielňa pre dospelých.

14. 11. - pondelok o 14.00 h - STRETNUTIE NA JESEŇ

Filmové popoludnie pre seniorov.

16. 11. - streda o 15.00 h - KORZO KLUB

Výtvarná tvorivá dielňa pre dospelých.

19. 11. - sobota o 16.00 h**INŠPIRIKY ENTENTIKY – ozdobme si Vianoce**

Dielňa pre všetky tvorivé duše, výroba vianočných ozdôb a dekorácií z pedigu.

Vstupné: 5 €. Zúčastnenci sa môžu prihlásiť do 18. novembra na tel. číslo 0908 894 669.

21. – 25. 11. od 9.00 h - TRADIČNÉ VIANOCE V NOVOM ŠATE

Tvorivé dielne pre žiakov základných a stredných škôl, výroba vianočných ozdôb. Vstupné: 1 €/osoba (vrátane materiálu). Zúčastnenci sa môžu prihlásiť na tel. číslo 051/7492929 alebo 0908 894 669.

30. 11. streda o 15.00 h - KORZO KLUB

Výtvarná tvorivá dielňa pre dospelých.

KREATÍVNE VIANOCE**MsKS Sabinov vyhlasuje súťaž pre tvorivých ľudí**

Potešte nás svojimi vianočnými ozdobami a dekoráciami vlastnoručne vyrobenými tradičnými aj modernými remeselnými technikami, z tradičných aj nových materiálov. Výrobky je potrebné doniesť do KC Na korze v Sabinove do 28. 11. A keďže je to súťaž, bude aj vyhlásenie víťazov a odmena a to v nedeľu, 4. decembra o 17.30 h na otvorení Vianočného bazára.

MsKS**6. 11. - nedeľa o 15.30 h****XVII. SABINOVSKÝ SLÁVIK**

Mestská prehliadka sabinovských speváčikov ľudových piesní. Koncert venovaný seniorom zo Sabinova pod záštitou primátora mesta. Host' programu MSS Hermanovčan. Kinosála MsKS, vstup voľný.

8. 11. - utorok o 8.15 h**NEBERTE NÁM PRINCEZNÚ**

Muzikálové predstavenie v podaní divadla Drak Prešov pre ZŠ v Sabinove. Kinosála MsKS.

10. 11. - štvrtok dopoludnia**LET ART**

Výchovný koncert pre stredné školy v Sabinove. Kinosála MsKS.

11. 11. - piatok**KŇAZI INAK**

Koncert hudobných skupín, v ktorých účinkujú kňazi. Kinosála MsKS.

19. 11. - sobota o 19.00 h**RYBÁRSKA VEČERA**

Estrádna sála MsKS.

21. 11. - pondelok o 8.15 h**POPLETENÁ ROZPRÁVKA ALEBO O PRINCEZNEJ, KTORÁ NIKDY NEBOLA TAM, KDE MALA BYŤ**

Muzikálové predstavenie s nevťeravým humorným nadhľadom v podaní divadla Drak Prešov pre ZŠ v Sabinove. Kinosála MsKS.

Akcie Senior klubu

Prehľad plánovaných akcií:

- 6. 11. – Sabinovský slávik v MsKS.
- 10. 11. – Zájazd do Poľska - Nowy Targ.
- 14. 11. – Stretnutie seniorov v KC na Korze o 14.00 h.
- 20. 11. – Nedeľné posedenie v Senior klube

Bližšie informácie v Senior klube.

Prezentácie a prednášky podľa ponuky. Bližšie informácie vo Vzdeľavacom a osvetovom centre pre seniorov pri MsKS na Ul. J. Borodáča 18 v Sabinove, alebo u p. Sedlákovej (0908 977 760).

Kvetoslava Sedláková a Rada KD

CVČ RADOŠŤ**PRIPRAVILO**

- Tvorivé dielne pre deti zo ZŠ na tému: TEKVICOVÉ VARIÁCIE

- Pre širokú verejnosť 5. 12. - pondelok o 16.30 h MIKULÁŠSKU NÁDIELKU v kinosále MsKS, poukážky na balíčky a tombolové vstupenky si možno zakúpiť od 14. 11. v centre.

SPOLOČENSKÁ KRONIKA

Privítali sme

Ferková Alexandra
Novotný Jakub
Cisková Isabella
Dudová Jasmína
Kalaš Matias
Krištof Ivan
Voženílková Dominika
Pešta Dávid
Šťastný Adrián
Šmídl Damián

Naši jubilanti

92 rokov
Sopirják Andrej
90 rokov
Ferencová Ema
Lipocký Juraj
85 rokov
Jacková Terézia
Kalejová Mária
Kobeľáková Katarína
80 rokov
Příkyl Zdeněk
Lopuchovská Marta
Mičutková Margita
Dudová Magdaléna
75 rokov
Sečová Irena
Voskár Jozef

Martonová Helena
70 rokov

Karnišová Sabína
Cvancigerová Sabína
Karaffová Rozália
65 rokov
Hrabčáková Mária
Špániková Irena
60 rokov

Karabinošová Mária
Lazorová Anna
Hudý Matúš
Fedorčák Michal
Matija Vincent
Kočiščáková Helena
Ceniga Kristian
Klembarová Irena

Opustili nás

Duda Pavol, 77-ročný
Futej Ján, 49-ročný
Galajdová Helena, 57-ročná
Kaleja Jozef, 50-ročný
Lavčák Pavol, 57-ročný
Letkovský Ján, 82-ročný
Novotná Valika, 57-ročná
Peregrinová Alžbeta, 88-ročná
Špinlerová Marta, 91-ročná
Tuptová Helena, 73-ročná

POĎAKOVANIE

Lúčim sa s vami, moji milí, ruky stisk vám už nemôžem dať. Dotklo srdce, odišli sily, lúčim sa s každým, kto mal ma rád. Dňa 15. októbra 2011 nás navždy opustila naša drahá manželka, mamka, babka a prababka

Helena TUPTOVÁ

Ďakujeme všetkým príbuzným, priateľom, známym a susedom, ktorí sa prišli s ňou rozlúčiť a odprevadiť ju na poslednej ceste.
S láskou a vďakou

manžel a deti Vlasta, Zdenka, Gabika, Janka a Peter s rodinami

SPOMIENKA

Dňa 24. novembra uplynie 20 rokov, čo nás opustil náš otec

Anton KOŽUŠKO

S láskou na Teba spomínajú
synovia Miro, Vlado, Tóno s rodinami



OZNÁMENIE O SPOPLATNENÍ SPOMIENOK A POĎAKOVANÍ V SPOLOČENSKEJ KRONIKE

Oznamujeme širokej verejnosti, že v spoločenskej kronike Spravodajcu mesta Sabinov je uverejňovanie spomienok, či poďakovaní s textom, alebo fotografiou sponatňované. Cena za oznam v spoločenskej kronike je 3,50 €. Platbu je potrebné realizovať v Mestskom kultúrnom stredisku Sabinov pri zadaní oznamu.



3. novembra uplynie 10 rokov, čo nás navždy opustil milovaný manžel, otec, dedko a pradedko

Ján GOMBOŠ

S láskou spomínajú
manželka Mária, dcéry Beáta, Mária,
Gabriela a syn Ján s rodinou

ŽIADOSŤ

Žiadame obyvateľov mesta Sabinov, ktorí majú vo svojich záhradkách väčší ihličnatý strom – jedličku a rozhodujú sa, že ho chcú odstrániť, aby ho ponúkli mestu ako

vianočný stromček ku kostolu v Sabinove alebo v Orkucanoch.

Ponuky zasielajte na MsÚ Sabinov, Námestie slobody 57, Sabinov, oddelenie správy majetku, alebo zavolajte na tel. č.:

488 04 17 prípadne 0907 110 156.

BURZA ŠPORTOVÝCH POTRIEB

sobota, 3. decembra

Miesto: Mestské kultúrne stredisko Sabinov

Organizuje: Základná organizácia

Únie žien Slovenska v Sabinove

Preberanie tovaru na burzu: 9.00 h – 10.00 h

Predaj tovaru: 10.00 h – 14.00 h

Preberanie nepredaného tovaru: 14.00 h – 15.00 h

OSPRAVEDLNENIE

Redakcia Spravodajcu mesta Sabinov sa ospravedľňuje autorom článkov, ktorí písali o akciách sabinovských seniorov v októbrom vydaní. Pri redakčnom spracovaní došlo k spojeniu článkov, ktoré informovali o dvoch rozdielnych akciách. Za chybu sa ešte raz ospravedľňujeme.

Lekárne **POHOTOVOSTNÁ SLUŽBA**

31. 10. - 6. 11. - Na námestí, Nám. slobody 51

7. 11. - 13. 11. - Diana, Murgašova

14. 11. - 20. 11. - Tilia, Ul. SNP 16

21. 11. - 27. 11. - Pri poliklinike, Ul. SNP 17

28. 11. - 4. 12. - Na korze, Ružová 27

SEPAROVANÝ ZBER

SKLA A PLASTOV Z VRIEC A KONTAJNEROV v meste SABINOV

SKLO: 4. november (piatok)

PLASTY: 11. november (piatok)

ELEKTROODPAD A NEBEZPEČNÝ ODPAD:

18. a 19. november (piatok, sobota)

DÔLEŽITÉ TELEFÓNNE ČÍSLA

TIESŇOVÉ VOLANIA

Mestská polícia: 488 04 29, 452 14 82, 0905 384 291

Policačný zbor SR: 452 11 84

Hasičský záchranný zbor: 489 11 50

Rýchla zdravotná pomoc: 155

Lekárska pohotovosť - Poliklinika: 452 14 44

Integrovaný záchranný systém: 112

PORUCHOVÉ VOLANIA

Poruchy verejného osvetlenia: 488 04 17 – pracovná doba
0905 352 309 – mimo pracovnej doby

Vývoz tuhého komunálneho odpadu: 488 04 17 – pracovná doba

Elektrárne pohotovosť - VSE (dispečing): 0800 123 332

Plynárne pohotovosť - SPP (dispečing): 0850 111 727

POHREBNÉ SLUŽBY

051/452 09 67, 0905 157 230

Upozorňujeme všetkých prispievateľov, že uzávierka najbližšieho vydania Spravodajcu mesta Sabinov je

21. novembra.

Najbližšie číslo vyjde 30. novembra. Príspevky dodané po tomto termíne redakcia nemusí uverejniť. Za porozumenie ďakujeme.

Knižničná jeseň, pani bohatá

Mesiac október je charakteristický nielen čoraz viac skraccujúcimi sa dňami a sychra-vejším počasím, ale privádza do knižníc viac čitateľov ako v letných mesiacoch. Október v mestskej knižnici sa niesol hlavne v znamení dvoch nosných podujatí - stretnutia čitateľov s literárnym autorom a reťazového čítania detí a dospelých.

Beseda so spisovateľom Petrom Karpinským

Detské oddelenie knižnice sa 14. októbra naplnilo žiakmi sabinovských základných škôl. Uskutočnila sa tu beseda s autorom kníh pre deti Ako sme s Ťukťukom Ťukťukovali, Rozprávky z múzea záhad a tajomstiev a Sedem dní v pivnici, spisovateľom Petrom Karpinským. Ako sám autor žiakom prezradil, píše kedykoľvek (napr. cestou vo vlaku) a veselo dodáva, že je „lenivým“ spisovateľom. S pomocou detí vypočítal, že je spisovateľom 14



Spisovateľ Peter Karpinský prišiel medzi žiakov sabinovských základných škôl.

rokov, za ten čas napísal spolu päť kníh, z toho tri pre detského čitateľa. Sabinovskí školáci hravo vystihli podstatu besedy a neúnavne zaplavovali spisovateľa množstvom zvedavých otázok, na ktoré im trpezlivo i s humorom odpovedal. Povzbudil ich aj k vlastnej literárnej tvorbe a čítaniu kníh. Okrem iného prezradil, že teraz pracuje na novej knihe, v ktorej zozbieral a „znovuvytvoril“ povesti spojené s jeho rodným mestom, ktorým je Spišská Nová Ves. Deťom predstavil nový časopis so zaujímavým názvom ZIPS. Sú v ňom „zozipsované“ rôzne články o detskej literatúre, recenzie samotných detských čitateľov, ukážky z kníh pre deti od slovenských a zahraničných autorov. Všetko je tematicky zosúladené, napr. aktuálne číslo je venované téme mora. Keďže ide o zábavník, nesmú v ňom chýbať tajničky, vtipy, či autorov obľúbený komiks. Celá beseda sa niesla v príjemnej atmosfére, debata sa striedala s prednášaním a čítaním z autorových kníh pre deti. Spisovateľ prisľúbil deťom skorú opakovanú návštevu. Po hodine zaujímavého rozprávania mu deti podarovali svoje ilustrácie k prečítaným knihám a nasledovala neodmysliteľná autogramiáda.

Sabinovský čitateľský maratón

Utorok 18. október, patril čítaniu. Presnejšie, štafetovému čítaniu, ktorého 3. ročník pod názvom Sabinovský čitateľský maratón sa konal práve v tento deň. Na rozdiel od predchádzajúcich rokov a na našu radosť mu prišlo aj počasie, takže sa v priestoroch detského oddelenia knižnice plynulo striedali skupinky čítajúcich detí. Témou tohoročného maratónu bola Moja naj kniha. Jednotlivé triedne kolektívy mali za úlohu predstaviť svoje

obľúbené knihy. Úderom ôsmej hodiny ráno sa podujatie začalo. Odštartovala ho Iveta Šulíková zo spoločného školského úradu, ktorá deťom prečítala úryvok z knihy o Emilovi z Lonnebergu. Po nej už do čitateľského kresla zasadli prví maratónci zo súkromnej základnej školy, ktorí si vybrali knihu o Danke a Janke. No a potom sa už čítalo a čítalo... Štafetu prebrali žiaci zo ZŠ na Komenského ul., ktorí čítali rozprávku O čertovi a Káci a mnoho ďalších príbehov, ktoré si deti obľúbili. Po nich prišli na rad žiaci ZŠ na Ul. 17. novembra. Vtedy sa už počet čítajúcich prehupol cez stovku a my, knihovníčky, sme tušili, že minuloročný rekord v počte čítajúcich padne. A keďže v čitateľskom maratóne mali zastúpenie všetky základné školy, v knižnici sa objavili a do čítania sa zapojili aj žiaci CZŠ. To sa už deň prehupol do popoludnia a na rad prišli deti zo školských klubov pri ZŠ. Všetky čítajúce triedne kolektívy dostali ako spomienku na tento maratón čítania pamätný list a malí maratónci certifikát účastníka. Po pol tretej popoludní prišli na rad dospelí čitatelia a seniori. Členovia literárneho klubu Idea Tomáš a Veronika prečítali niečo zo svojej tvorby. V čítaní sme pokračovali ďalej úryvkami z románu J. C. Hronského Jozef Mak, či Pálenicou Borisa Filana. Každý čítajúci sa podpísal do pamätnej knižničnej kroniky. V podvečer, keď už čítanie ukončil aj posledný čítajúci, sme zistili, že na 3. čitateľskom maratóne sa zúčastnilo spolu 204 čítajúcich, čím presiahol minuloročný počet viac než o 30 účastníkov. Ostáva poďakovať všetkým, ktorí sa do tohto celodenného a celomestského podujatia zapojili. Poďakovanie patrí aj učiteľkám, ktoré pripravili deti na reťazové čítanie, ako aj na besedu so spisovateľom Petrom Karpinským. Mesiac október priniesol tiež tradičné „stretko“ literárneho klubu Idea, návštevy knižnice našich malých kamarátov - predškolákov z materských škôl. Keď k tomu pripočítame mimoriadny nárast čitateľov hlavne z radov študentov, ostáva len skonštatovať, že v knižnici bola ozaj jeseň, pani bohatá.

(m.j)

S keramikou na Cyprus



Členovia našej organizácie sa zúčastnili prvého projektového stretnutia na Cypre v Larnake Ceramic Art – Living history. Projekt je o histórii, vývoji a tradíciách v oblasti keramiky. V Sabinove sa bude organizovať kurz keramiky pre seniorov a trénerov.

Účastníci kurzu zvládnu základné zručnosti z oblasti spracovávania keramických materiálov. Stretnutia v Larnake sa zúčastnili štyria z piatich partnerov a to z Poľska, Litvy, Cypru a zo Slovenska (Turecko nedostalo víza). Prebrali sme si kalendár medzinárodných stretnutí a približného pracovného harmonogramu. Na Slovensku by sa mala uskutočniť návšteva v marci pred Veľkou nocou, kedy sa pripraví výstava z prác. Tematikou prác bude návrh loga projektu. Víťaz sa zúčastní niektorého z medzinárodných stretnutí. Hlina ako materiál nepreberných možností je úžasný. Urobíte si z nej, čo chcete. Dúfam, že aj kurz pre seniorov bude úspešný a niečo ich naučím. Presný dátum a začiatok oznámim v klube seniorov. Nech nám to točí!

Gabriel Huraj
vedúci projektu

za Asociáciu remeselníkov Karpát – Východné Slovensko,
podporeného z programu Grundtvig – Partnerstvá
vo vzdelávaní dospelých

Na začiatku vykurovacej sezóny**DOBRÁ RADA NAD ZLATO**

Ilustračné foto

Aj takto by sa dala nazvať iniciatíva Okresného riaditeľstva Hasičského a záchranného zboru v Prešove, ktoré v týchto dňoch prostredníctvom starostov obcí a primátorov miest oslovuje občanov na zvýšenú opatrnosť pri dodržiavaní zásad protipožiarnej bezpečnosti. Začiatok vykurovacieho obdobia a zimné vykurovacie obdobie sprevádza zvýšené nebezpečenstvo vzniku požiarov v rodinných a obytných domoch.

Medzi časté príčiny vzniku požiarov patrí nevyhovujúci technický stav komínov, neodborná inštalácia a obsluha vykurovacích telies, ponechanie detí bez dozoru, nedovolená manipulácia s otvoreným ohňom a horľavými kvapalinami, odkladanie žeravého popola na nebezpečných miestach a jeho ukladanie do horľavých nádob. Na predchádzanie vzniku požiarov v domácnostiach v rodinných domoch a obytných domoch, aby občanom nebolo až „príliš horúco od vzniknutého požiaru“, hasiči ponúkajú občanom zopár dobre myslených rád:

- neprekurujte vykurovacie telesá, neskladujte a nesušte v ich blízkosti horľavé materiály a nenechávajte ich bez dozoru,
- nepoužívajte na rozkurovanie horľavé kvapaliny, najmä benzín, petrolej, či denaturovaný lieh,
- inštaláciu vykurovacích telies zverte vždy odborníkom pri plnom rešpektovaní pokynov výrobcu,
- dbajte, aby vykurovacie telesá – sporáky, pece a pod. boli umiestnené na nehorľavej podložke predpismi určených rozmerov a odborné zaústené do komínových priechodov,

- popol z vykurovacích telies vysypajte zásadne do nehorľavých a uzatvárateľných nádob,
- v zimnom období najmä na dedine pri údení mäsových výrobkov v drevených udiarňach venujte údeniu zvýšenú pozornosť,

- dávajte pozor na dohasínajúce sviečky - nenechávajte bez dozoru deti v blízkosti palivových spotrebičov, elektrotepelných spotrebičov, elektrických a iných spotrebičov, ani v blízkosti otvoreného ohňa,
- dbajte na to, aby neboli v prevádzke a bez dozoru také spotrebiče, ktorých technické parametre a vyhotovenie vyžadujú trvalý dozor, ako napr. tepelné spotrebiče bez automatickej regulácie,
- dodržiavajte predpismi stanovené zásady pre skladovanie a používanie horľavých kvapalín, kovových tlakových nádob na propán-bután, tuhé palivá a iné materiály.

V prípade, že si občan nevie poradiť s niektorými zásadami protipožiarnej bezpečnosti a potrebuje odbornú pomoc, môže sa s dôverou obrátiť na príslušný obecný či mestský úrad, kde mu odborne spôsobilá osoba preventívne poradí.

V prípade hroziaceho nebezpečenstva sa snažte konať pokojne, s rozvahou a bez paniky. Najprv chráňte život a zdravie, až potom majetok. Prípadný požiar čo najskôr ohlásť Hasičskému a záchrannému zboru v Prešove na linku – 150, alebo na linku tiesňového volania - 112. Čas venovaný dodržiavaniu zásad protipožiarnej bezpečnosti sa určite mnohonásobne vyplatí. Dôsledné preventívne protipožiarne opatrenia ochránia občanom život, zdravie, ale aj majetok.

*npor. Ing. Jiří Velička
vedúci oddelenia požiarnej prevencie
OR HaZZ v Prešove*

Supy, sokoly a sovy v Sabinove na ihrisku**NETRADIČNÉ PREDSTAVENIE**

Koncom septembra ihrisko pri Združenej strednej škole v Sabinove (ZSŠ) obsadili žiaci zo ZŠ na Ul. 17. novembra, aby si zblízka poobzerali dravé vtáky. Na jednej strane boli sovy, supy a jastraby a na druhej strane sokoly a myšiaky.

Dravé vtáky predstavovala česká spoločnosť ZAYFERUS. Je to všeobecne prospešná spoločnosť na ochranu dravých vtákov. O každom vtákovi poskytli žiakom odborné informácie o stavbe ich tela a o spôsobe ich života. Na záver odborných informácií si členovia spoločnosti preverili pozornosť žiakov niekoľkými ľahšími i ťažšími otáz-

kami. Za správne odpovede boli žiaci odmenení fotografiami dravých vtákov v podobe pexesa, kalendára, či plagátu. Posledná hodinka netradičného predstavenia bola venovaná ukázkam dravých vtákov „v akcii“. Voľne lietali nad ihriskom a chytali umelo prichystanú korisť. Odmenou im bolo kuracie krídelko, pochvala od člena spoločnosti a silný potlesk od žiakov. Nielen potlesk, ale aj ich užasnuté tváre svedčili o tom, že sa im predstavenie páčilo. Domov išli bohatší o nové informácie a hlavne zážitky.

Melánia Bašárová



Slávnostná akadémia škôlkarov

V školskom roku 2011/2012 Materská škola na Ul. 17. novembra oslávila okrúhle jubileum. Od nástupu prvého škôlkara ubehlo už úctyhodných 40 rokov. Za tento čas prešlo prahom brán škôlky množstvo detí a odučilo v nej veľa učiteliek. Pri príležitosti osláv 40. výročia sa 14. októbra v MsKS Sabinov uskutočnila slávnostná akadémia.

V rámci tejto slávnosti vystúpili a divákov svojím programom potešili deti z jednotlivých tried. Vystúpenia všetkých tried (marhule, jablká, slivky, hrušky, jahody, čerešne) boli zakomponované do jednoduchého, ale o to krajšieho deja. Celá myšlienka prezentovaného programu sa niesla v duchu pomoci iným. Na začiatku deja sme sa preniesli do rozprávky. Ako to už v rozprávkach, ale aj v skutočnom živote býva, každá rozprávka má zlý začiatok a dobrý koniec. V tomto príbehu je začiatkom zlý osud chudobného Janka, ktorý sa chcel oženiť s princeznou. Nakoľko nemal ani svadobný odev, jeho dobrý priateľ kocúr sa ponúkol, že mu pomôže. A tak putoval cestou-necestou rozprávkovou krajinou v snahe získať pre Janka vytúžený svadobný odev. Počas putovania navštívil niekoľko zámkov. V prvom získal košielku za vystúpenie detí z marhule, v druhom klobúk od detí z triedy jablká, v treťom čižmy od detí z triedy slivky, vo štvrtom bol obdarovaný plášťom od detí z triedy hrušiek, v piatom získal nohavice od detí z triedy čerešne a v šiestom dostal svadobnú kyticu od detí z triedy jahody. Po získaní celého svadobného odevu sa kocúr vrátil k Jankovi, ktorý sa obliekol a vybral sa na pytačky. Princeznin otec chcel vidieť jeho bohatstvo. Janko zvolal všetky vystupujúce deti. Za najväčšie bohatstvo po-

važoval svojich kamarátov, ktorí mu vždy pomôžu v núdzi.

V rámci vystúpení jednotlivé triedy prezentovali svoju šikovnosť v tancoch, či už ľudových, moderných, country alebo zumbly, ukážky karate, mažoretiek, pohybových hier, recitácií a spevu. Aj keď sa program trošku

predĺžil, atmosféra v sále bola skvelá. Hlasný smiech, dlhé potlesky a emócie sprevádzali jednotlivé dejstvá. V mnohých prípadoch sa na tvárach prítomných objavila nejedna slzička radosti a hrdosti za výkon detí. Rodičia, starí rodičia, ale aj známi odchádzali dojatí a plní zážitkov. Prítomní boli aj zástupcovia mesta, za všetkých osobne poďakoval primátor mesta Sabinov Peter Molčan a vyjadril obdiv nad šikovnosťou detí a nad prácou učiteliek.

Mottom tohto úžasného večera bola pomoc iným a toto heslo sa zároveň odráža aj v práci pedagogických i nepedagogických pracovníkov MŠ na Ul. 17. novembra. Ďakujeme všetkým učiteľkám za ich prístup k našim deťom, aj za to, že sa ich snažíte viesť správnym smerom a rozvíjate ich talent, zručnosti aj vedomosti.

Mgr. Emília Val'ková



Karate

Žiacka liga Východoslovenskej únie karate a bojových umení (VUKABU)

V prvom kole žiackej ligy VUKABU v Humennom minulý mesiac veľmi dobre obstáli aj členovia Karate klubu Sabinov. V kata získali tri druhé miesta a štyri tretie. V kumite to bolo ešte lepšie, o čom svedčia aj prvé miesta - bolo ich šesť, dve druhé a šesť tretích miest. V získaných umiestneniach sú všetky kategórie i váhy športovcov od detí po kadetov.



KATA		
Pigová Ema	kata dievčatá pokr.	2. miesto
Šimčíková Kristína	kata dievčatá	2. miesto
Mácha Richard	kata detí	2. miesto
Bryndzová Michaela	kata dievčatá pokr.	3. miesto
Falátová Barbora	kata dievčatá pokr.	3. miesto
Cuker Oliver	kata chlapci pokr.	3. miesto
Macejková Ina	kata kadetky	3. miesto
KUMITE		
Cuker Oliver	chlapci pokr. - 30kg	1. miesto
Pigová Ema	dievčatá pokr. - 30kg	1. miesto
Šimčíková Kristína	dievčatá zač. - 30kg	1. miesto

Adamová Saskia	ml. žiačky pokr. + 40kg	1. miesto
Macejková Ina	kadetky - 50kg	1. miesto
Kostolník Dávid	kadeti - 60kg	1. miesto
Blizmanová Patrícia	dievčatá zač. + 30kg	2. miesto
Dujavová Veronika	st. žiačky + 45kg	2. miesto
Mácha Michal	chlapci zač. - 30kg	3. miesto
Bryndzová Michaela	dievčatá pokr. + 30kg	3. miesto
Mišková Bianka	dievčatá pokr. + 30kg	3. miesto
Kostolník František	st. žiaci pokr. - 45kg	3. miesto
Chovanec Martin	st. žiaci zač. - 45kg	3. miesto
Piga Jakub	kadeti + 60kg	3. miesto

(MZ)

Basketbal

ÚSPEŠNÝ VSTUP DO SEZÓNY

V sabinovskom basketbale nastal obrovský výkonnostný aj herný progres. Po postupe do 1. ligy mužov sa tím MMBK Sabinov predstavil na domácej palubovke, kde mu v prvých dvoch kolách, 1. a 2. októbra, žreb prisúdil skúsených súperov. Tí mali v uplynulých sezónach možnosť postúpiť do najvyššej súťaže, ale stroskotali na financiách. V prvom kole sa na horúcej palubovke v Sabinove predstavil tím z Rožňavy a domáci basketbalisti si pod vedením trénerov Kovalíka a Šulíka pripísali premiérové víťazstvo výsledkom 77:66. Nasledujúci deň sa predstavila u nás Slávia TU Košice. Po vyrovnanom priebehu počas celého stretnutia sa miský váh priklonili k hráčom Sabinova 60:59. V 3. a 4. kole, ktoré sa hralo 8. a 9. októbra, sa naši basketbalisti predstavili znova pred svojím publikom, keď v sobotu privítali veľmi skúsený tím zo Žiaru nad Hronom a po veľmi dramatickom závere stretnutia im podľahli 75:77. V nedeľu si Sabinovčania hladko poradili so súperom z Lučenca 89:60.

MLADÍ KOCÚRI

Klub MMBK Sabinov má aj svoj „B“ tím, v ktorom hrajú mladí chlapci od 16 do 20 rokov. Mesto Sabinov chlapci reprezentujú v 2. lige. V prvom kole, 1. októbra, cestovali chlapci na svoje prvé stretnutie medzi seniormi do Košíc, kde ich privítal klub Abovia Košice. Hráči tohto klubu našich „mladých kocúrov“, ako sa chlapci

familiárne oslovujú, vôbec nešetřili a stretnutie sa skončilo výsledkom 105:46. O týždeň na to sa predstavili na domácej palubovke a po veľmi dobrom výkone prekvapujúco zvíťazili nad družstvom Kapybary Košice 59:57. Za predvedené výkony hráčom patrí obrovská vďaka. Samozrejme, chceme poďakovať aj našim fantastickým divákovi a dúfame, že športovú halu v Sabinove budú navštevovať v hojnom počte a basketbal sa im bude páčiť. Veľká vďaka patrí aj vedeniu mesta Sabinov a našim sponzorom: Gotex, Eko Svip, Milk Agro-Sabi Sabinov, Bar 10 – Marián Petrik, Unistroj FG, Slavconet, MMK, s.r.o.

Program domácich stretnutí MMBK Sabinov A

- 3. 12. o 15.00 h - MMBK SABINOV „A“
- MBK LIPTOVSKÝ MIKULÁŠ
- 4. 12. o 13.00 h - MMBK SABINOV „A“ - MBK POPRAD SVIT
- 18. 12. o 13.00 h - MMBK SABINOV „A“
- BK 04 AC LB SNV „B“

Program domácich stretnutí MMBK Sabinov B

- 5. 11. o 18.00 h - MMBK Sabinov B – UVL Košice
- 26. 11. o 18.00 h - MMBK Sabinov B – Eilat Prešov
- 10. 12. o 18.00 h - MMBK Sabinov B – Krompachy

realizačný tím MMBK Sabinov

Karate

Skvelý štart do novej sezóny

Po kvalitnej letnej príprave, súčasťou ktorej bol Katsudo camp 2011, Karate klub Katsudo Sabinov úspešne odštartoval novú súťažnú sezónu 2011/2012. Na programe od začiatku septembra bolo hneď niekoľko národných i medzinárodných podujatí: **Budapešť open 2011**, **Memorialni karate cup Slavonski Brod**, **Czech karate cup open 2011 Plzeň**, **Popradský pohár mládeže 2011**, no i **Majstrovstvá sveta kadetov a juniorov v Malajzii**.

Budapešť, Maďarsko 17. - 18. september

Bol to už 14. ročník prestížneho medzinárodného turnaja **Budapest open 2011**, ktorý bol prípravou súťažou pred MS kadetov a juniorov 2011 a súčasťou Stredo-európskej ligy karate. Karate klub Katsudo Sabinov reprezentovali pretekári, ktorí získali spolu šesť medailí. Stříbro v kategórii kadeti do 68 kg získal Dávid Kostolník. Bronz si vybojovali Veronika Semaniková (seniorky +68kg), Veronika Dujavová (ml. dorastenci -50kg), Luboš Džačovský (ml. dorastenci -52kg), Matej Jopek (kadeti -70kg) a Matúš Džačovský (kadeti -70kg).

Slavonski Brod, Chorvátsko 24. september

Ďalším z nominačných turnajov reprezentácie Slovenska, teda aj pretekárov Katsuda, bol **Memoriálny karate cup Slavonski Brod 2011**. Mesto Sabinov a Karate klub Katsudo reprezentovala pretekárka Veronika

ka Semaniková, ktorá si kategórii ženy nad 68 kg vybojovala prvé a v kategórii ženy do 68 kg druhé miesto.

Plzeň, Česká republika 2. október

Czech Karate Cup Open 2011 je zaradený medzi súťaže Stredo-európskej ligy. Z výberu reprezentácie Slovenskej republiky Karate klub Katsudo reprezentovali: Veronika Semaniková (ženy nad 68 kg), ktorá získala zlatú medailu, Dávid Kostolník (kadeti -63kg), ktorý si vybojoval stříbro a Matúš Džačovský (kadeti -70kg), ktorý si domov odniesol bronz.

Poprad 15. október

23. ročník Popradského pohára mládeže v karate bol pre Karate klub Katsudo medailovou žatvou. Z 28 prihlásených klubov sa Katsudo so ziskom 13 medailí stalo najlepším klubom turnaja. Výsledky:

Varga František	starší žiaci + 40 kg	1. miesto
Kostolník František	ml. dorastenci - 45 kg	1. miesto
Džačovský Luboš	ml. dorastenci - 50 kg	1. miesto
Jopek Matej	juniori - 70 kg	1. miesto
Semanikova Veronika	st. juniorky + 60 kg	1. miesto
Šimčíková Kristína	ml. žiačky - 30 kg	2. miesto
Adamová Saskia	st. žiačky + 40 kg	2. miesto
Džačovský Matúš	st. dorastenci +60 kg	2. miesto
Pigová Ema	ml. žiačky -30 kg	3. miesto
Mácha Michal	ml. žiaci - 32 kg	3. miesto
Cuker Oliver	ml. žiaci - 32 kg	3. miesto
Kolcun Jozef	ml. dorastenci + 50 kg	3. miesto
Piga Jakub	ml. dorastenci + 50 kg	3. miesto

Maleka, Malajzia 13. - 16. október

Na **Majstrovstvách sveta kadetov a juniorov 2011** v Malajzii, Karate klub Katsudo Sabinov reprezentoval Dávid Kostolník, ktorý v 1. kole zvíťazil 3:1 nad pretekárom z Venezuely a v 2. kole prehral 0:1 so Švajčiarom. „**Dávidovi ďakujem za reprezentáciu klubu a som rád, že aj malý klub, ako je Katsudo Sabinov, mal na Majstrovstvách sveta svoje zastúpenie. Je však škoda, že práve kvôli finančným problémom náš klub, ale aj Slovensko nemohlo z Katsuda reprezentovať viac pretekárov, ktorí boli na Majstrovstvách sveta nominovaní,**“ zhodnotil predseda klubu Jozef Semaník.

Viktória Semaniková

Florbal

Domáce zápasy FBC Predators Sabinov

Sabinovskí florbalisti odohrali 15. a 16. októbra v poradí piate a šieste kolo na ihriskách súperov a to v Nitre a v Dubnici. V Nitre po veľmi dobrom výkone rozhodli o svojom víťazstve v záverečných sekundách, kedy padol víťazný gól. Zápas sa skončil výsledkom 4:5. Nasledujúci zápas v Dubnici naši florbalisti prehrali 8:6. Po šiestich kolách extraligy je nováčik, FBC Predators Sabinov, na peknom siedmom mieste. Poslednú októbrovú sobotu v športovej hale Sabinove hrali naši florbalisti proti Florko Košice. So súperom držali krok len počas prvej tretiny. V nasledujúcich dvoch sa prejavila ligová skúsenosť súperov. Sabinov podľahol Košiciam 5:8.

Daniel Znanec

DOMÁCE ZÁPASY – POZVÁNKA

12. 11. - sobota:

FBC Predators Sabinov
- FBK BOGDAU Stupava

13. 11. - nedeľa:

FBC Predators Sabinov
- FBC Dragons Ružinov Bratislava

3. 12. - sobota:

FBC Predators Sabinov
- FBC Mikuláš Prešov

17. 12. - sobota:

FBC Predators Sabinov
- M-šport SALMING Team Trenčín

18. 12. - nedeľa:

FBC Predators Sabinov
- ŠK 1. FBC Trenčín

Futbal**VÝSLEDKOVÝ SERVIS****Majstrovstvo regiónu – dospelí**

10. kolo: MFK Slovan Sabinov – Michalovce B 0:0 (0:0)
 11. kolo: Košice - Barca - MFK Slovan Sabinov 3:1 (1:1), gól: Dluhoš J.
 12. kolo: MFK Slovan Sabinov – Nižný Hrušov 3:0 (1:0), góly: Dluhoš J., Peregrín, Radačovský
 13. kolo: Veľký Šariš - MFK Slovan Sabinov 1:3 (0:2), góly: Dluhoš J., Molčan, Verešpej
 14. kolo: MFK Slovan Sabinov – Vyšné Opátske 2:1 (1:0)

Z tabuľky po štrnástom kole:

7. miesto 14 7 1 6 23 : 19 22 bodov

III. liga starší dorastenci

9. kolo: Š. Michalany - MFK Slovan Sabinov 1:3 (1:3), góly: Gáll, Beliš J., Blichár
 10. kolo: MFK Slovan Sabinov – Moldava nad Bod. 4:0 (2:0) góly: Beliš J., Karabinoš Patrik (11m), Tomáško 2
 11. kolo: Snina – MFK Slovan Sabinov 4:1 (3:1), gól: Kolpak
 12. kolo: Lubotice - MFK Slovan Sabinov 1:1 (0:1), gól: Andreášny

Z tabuľky po dvanástom kole:

4. miesto 12 7 2 3 30 : 16 23 bodov

III. liga mladší dorastenci

9. kolo: Š. Michalany - MFK Slovan Sabinov 2:5 (0:3), góly: Kropilák Jakub a Semaník po 2, Zubrický
 10. kolo: MFK Slovan Sabinov – Moldava nad Bodvou 0:1 (0:0),
 11. kolo: Snina – MFK Slovan Sabinov 4:3 (2:3), góly: Zubrický 2, Molčan Peter

12. kolo: Lubotice - MFK Slovan Sabinov 1:0 (0:0)

Z tabuľky po dvanástom kole:

7. miesto 12 5 0 7 21 : 21 15 bodov

II. liga starší žiaci

9. kolo: MFK Slovan Sabinov – Kežmarok 1:2 (0:1), gól: Lukáč
 10. kolo: voľný žreb
 11. kolo: MFK Slovan Sabinov – Spišské Podhradie 1:2 (0:1), gól: Nehila
 12. kolo: MFK Slovan Sabinov – Lubotice 2:4 (2:1), góly: Lipták, Repaský

Z tabuľky po dvanástom kole:

8. miesto 12 4 0 7 16 : 28 12 bodov

II. liga mladší žiaci

9. kolo: MFK Slovan Sabinov – Kežmarok 7:0 (3:0), góly: Strelec 3, Čekan B., Vranko J., Vasočák, Dráb
 10. kolo: voľný žreb
 11. kolo: MFK Slovan Sabinov – Spišské Podhradie 4:0 (1:0), góly: Strelec, Čekan, Pustý, vlastný
 12. kolo: MFK Slovan Sabinov – Lubotice 11:1 (5:0), góly: Strelec 5, Čekan B. 3, Marton 2, Brilla

Z tabuľky po dvanástom kole:

4. miesto 12 8 0 3 57 : 17 24 bodov

(mn)

**SABINOVSKÁ PALIČKA**

Mažoretky Tedasky pri ZŠ na Ul. 17. novembra v Sabinove, Mesto Sabinov a Asociácia mažoretkového športu na Slovensku Vás pozývajú na 3. ročník súťaže mažoretiek

SABINOVSKÁ PALIČKA 2011

v sobotu 19. novembra od 8.30 h v športovej hale v Sabinove
 Aj v tomto ročníku sa bude súťažiť v malých a veľkých formáciách BATON a MIX (palička + strapce).
 Veríme, že všetky zúčastnené súbory budú mať podporu sabinovského publika.

Tešia sa na vás mažoretky TEDASKY

SHJ ZUŠ Sabinov a MsKS v Sabinove

SABINOVSKÁ HUDOBNÁ JESEŇ 2011
 20. október - 15. december 2011

20.10.
STRETNUTIA S HUDBOU - tvorivá dieľňa pre žiakov a pedagógov
 ZUŠ Sabinov
 10.00 h v koncertnej sále ZUŠ Sabinov

LISZT & Co. - Velikáni za klavírom...vtedy a dnes - klavíry recitál
 16.30 h v koncertnej sále Kultúrneho centra Na korze

7.11.
PORTRETY - koncert súčasnej hudby a hudby 20. storočia v podaní žiakov a pedagógov ZUŠ Sabinov
 16.30 h v koncertnej sále Kultúrneho centra Na korze

24.11.
HoLeFaKla & HUDBA PO NOVOM (dvojkoncert):
 Dychové kvinteto - výnimočné dychové kvintetá, Mozart a Beethoven a špičkoví hráči významných európskych orchestrov
 7 - členný komorný orchester - čo majú spoločné Stravinskij a Ives, Janáček a Bartók?
 16.30 h v koncertnej sále Kultúrneho centra Na korze

Interpretačné semináre pre žiakov a pedagógov ZUŠ Sabinov
 10.00 h v koncertnej sále ZUŠ Sabinov

15.12.
NAOZAJSTNÉ BAROKOVÉ VIANOCE - vianočný koncert
 15 - členný komorný orchester Musica Cassovia a žiaci a pedagógovia ZUŠ Sabinov
 17.00 h v rímsko-katolíckom kostole Svätia sv. Jána Krstiteľa

Logo: MSKS, ZUŠ Sabinov, Kultúrne centrum, Mestská polícia, Mestský úrad, inmusic, MSKM